TECHE UDINE

MANOSCRITTI

FONDO PRINCIPALE

Manoscritto n. P_MSS_0821

Nel Fondo Principale sono confluiti la maggior parte dei lasciti manoscritti pervenuti alla Biblioteca Civica «Vincenzo Joppi» nel corso del tempo: si tratta perciò di un fondo composito nel quale è possibile trovare manoscritti di argomento liturgico, scientifico, giuridico, botanico e altro.

Collocazione:

Biblioteca Civica "Vincenzo Joppi", Udine
https://www.techeudine.it/fondo-principale
https://www.sbhu.it/

MANOSCRITTI
FONDO BIBL.
DAL N° 819
AL N° 825

Ms 821

Adresse de Menechini Tardenzi
al Principe Eugenio

Ottave in dialetto milanese

Dono della Signora Luigia Treves vedova
Mulazzi (di Udine).

28/4 1890.

Adres de Meneghin Tandoeuggia
al Prinzip Eugeni:

Sn mezz ai trufe, ai sciali, ai sarefitt
di arch fia de pitura, e de palzèe
ai candad, ai teater, ai sonitt
con la coa per denanz e per dedrèe
E di cent mila bobrigh, e birlinghitt
foreftèe, casarengh, e de patteèe
che mett fura Milan per quella tofa
che te menet Eugeni a cà per spafs
Per brio mi reft mutt, e trio el cò via
per trovàa mezz de dat dimostrazion
del priferon, del guft, dell' allegria
che sent in del mè coeur ch'st'occafion
Hoo calàa i tampedit a l'ostaria
per crep lumagh a l'illuminazion
Hoo preparàa un bel dott a letter bufs
che vui ch'el faga corr tutt'el Cordufs

Jior, laor, martell---ma ghe voeur alter--hu!
Pocch pò fa el coeur quand t'é sbrifs, e procch
per giura l'occa vui perfagh fant su
De trà a voelta un mez termen cont i fiocch.
Sur si, telchi--no ghe ne lie, ne lu
t'é bel, e ghe de bon ch'el costa pocch
Vece bbolda come vord podi fà mei
che fagh un bel regal de bon conft

Sì Signor, un bon gioven, e da ben
Prenzip de mert mej che de sabesim
De carater, de grazie, e dal pu al men
Savi, ne avend che vint de quaresim
El merita che un vec che gha el coeur pien
E che le vaja a letter de milesim
E lì ben giust ch'el faga in d'occorenza
Che lì temp d'allegria, tenga d'indulgenza

5

Sent el me Eugeni papa minga i fest
Che te vé a rivesci quai cop de drizz,
E anc senz la mitra sperì prest prest
De vedet la corona sora i rizz;
Ho vesp, ma quel amis ch'è stàa mi el lest
A sciabalà la pas in austerlizz
Dopo avé fàa tri re, al dì d'incoeu
El sta poccafà el quart in so fioeu

Te daran anca a ti Sil majestàa
Parolona de scacc, e de pagura
Che fa scappà lontan la verità
(e per quest mi vui ditela a dirittura)
Seguita drizz come té comenzàa,
Impratichisset, legg, studia, misura,
Fidet minga di rapport, guarda ti stess
Se no te voeù dappò gamber per pess

Giudizj con i zoc... ma oh giust! che mal!
Sto parer l'era bon quatter mes fà
Quand podeva (semonen) capitar
Quei occasion de fatt prevarica.
Ma adess che te moccà ai mangia patatt
Una patatochina come và
Per comè de sti bolger da cavall
Deugnarav vegh mani coeur, e al dopi pan
&
Se le ver per verità quel che se dis
De quella benedetta Giapotin
Per trio! l'è on boccon de paradis
De fà coor la saliva a Menighin;
E ti te podet ben lecà i barbis
E ringrazià de coeur quell'omenin
Che on bescott bavaresc de quella magnera
L'è mei cent mila voeult del pan de Spagna
&
Mi già ne vedi l'ora da vedella
De benedilla, e tragh adrè i capitt
De fagh vedè che mi ne degni d'avella
Se l'è propi de peis come se dis
De fagh sentì non già con la tapella
Ma con l'opera drizz de bon raggiò
Ch'el bel el bon le giust quel che ghe voeur
Per gent che gha el nost coo, che gha el nost coeur

10

Le stàa la man de Dia sto matrimoni
E pom cantò el Te Deum Laudamus Lè.
che la carna le pesc che nol demoni
In del to stàad se mai la ciappa pè.
On re pader compagn de Sant Antoni
El fa calà tutt cos facura i topè;
E a dagn di galantom, el da a poch cost
a mesura di corna onor e post.

11

Ma nun sem facura de sto càos, ghe stàa
Per curtalla in tutta on brutt moment
On prenzip Giovin, disinvolt ben fàa,
che ne el ved un belgiatt, el sa tragh dent.
L'é stàa un stremizi, da rofond el fiàa.
Se no per i mari per i servent
ma adess ti Eugeni no te ghe dèe on cc
E i servent ghan on an de coeur quiett

12

Ne sé vist fin adess, grazia al Signor
Nessun bece nocent in scagn, ch'anzi tan guac
Locch, e sbasi sperciand i temp mior
Ch'abbia a fracià sui corna or a bisac,
Ma i sperciem minga nun, se i sperden lor
E credi per adess ch'abbian fàa a face,
che nel to Esempi Eugeni vui che torna
El tempo de romp a chi negozia i corna

Sa da tornà per brio quel temp antigh
Temp de boìi temp, de pàs, e d'incagna
De vèrnitt al so preżi el laèi di figh
E de pagà i polgett, i scrocand la bagna
E tocca propri a ti, e a Sotter amigh
Che giustà sa sì ben i ocett in la cavagna
A fal tornà: dete dol donc fa presst
Fa che l comenza subet dopo i fesst

14

El secret ghe l'ho, ma per dovall
Nò! bon che quij che dis scerna a so moend
Ne el sa quel che se fa; le minga un ciall
Pel lò fa minga per putèt de scoend
E che te vista! el na miss un ball
Tirand ti ennun feura del nostèr bròend
L'è ziegn che ti te vèe del so parer
De fa el nost ben, fasend el to dover.

15

El segret le chi tutt, animo dong
Trem foeura i maneghi della giuppa, demeghi
El viagg. le curt ai lest, ai pedeghi long
Corimm, e intant che el foeugh le pizz: bottemeghi
Feura di pè tutt quì desubit spong
Dond e ragott: quest le el prim segn, tiremeghi
Mandaneè a quela manega de gott
Sgiò de quij scagn tutt quii che ced ai sbratt

Frà minga e fred porchit, e domà in gesa
Ma pagà tucc, e a temp, ne trop, ne pocch
Quist ricon dem conopia sciresa
Impiegh e sold! bon guvarà vesp balocch,
titol per fagh spend alla destesa
E ridi in grimsat ; dest in torch
L'istess persona voeuda a tucc quii gross
che dis semper evviva per tucc cos.

che se spenda e se 17 sguanda; e che la vaga
Ma che se vedda dove che la và
Voeut vesp l'imposta? Bricinella pagu
Ma el voeur vedè che la se spend in cà;
s'ha de fà un quei bordell? via che se fagu
Ma el sa da fà da chi, minga de là,
che spend per toeu su dopo del badè
Sem de dì sgu, che'l è on cattiv mestè

Snost semper innanz a merit pari 18
che lè un ghignon fagh toeu de bocca el pan
Per dall a un progettista, o a un fa-la navi,
a un impostor, a un scrocch, a un ciacolon,
E dove ghe un cozzon straordinari
Tel fuss de Calicut, l'è Italian;
Ah'l vegna pur; ghe fenn band de capell
El tegnarem de cunt come un fradell

Giustizia e udienza a tutte, coragg, favor
Stell, e monede al mer et, minga al non,
Licenza de podé scriv e discor
E quel che se gha in del coeur senza pompon
Ajut e premi a quii, che ne fa onor,
A quii che ne fa beli stator e dom;
Fa insci Eugeni, e se el regn nol torna a mi
Ti te sarè el caren, l'idol de tucc.

20

Fa insci e te vedarèe che cent se cava
De sto paje adess che semm sul nost,
Minga domò salam, butter, e fava,
E mortadell, ma ostregh e raghost
Te vedarie se ghe dela gent brava
Scernend el gran dal loeuv, el vin dal most;
Te vedarèe se varem de tapella,
Se penna e bisogna anca de mella

21

Guarda quanti zittaa ti te ghe sott
Te vedet, vedet lì la tor d'Asnitt
Vedet là Mare e Oder e lì sott
L'arenon, e la guela de Zompitt;
E pupie a bass on groppi de sitt o vott
Che ghe su el Re, e i fabbrich de schioppitt
E chi insci sto domon de filagrana
Che fa parè Cà toa volta una spana

Se te varìe de come dìsi mì
Se adoreran, te portaran a stell
Ti equii fanciull che vegneré de tì
E da quella toa cara lavorsell
E mun pen per ì grisin che te ghem chì
Vei che siem propi selgier e bruell
ch'el Milanes le fàa per vorèi ben
Progi senza besèi senza velen

23.

L'è vera: e cem insci mun milanes
Mun fem de lor ai ciacer, ai rebei
E i'lapom rued, pagand i spes
Senza tenss granch tì con mo de vedei
E fem diverss de tanc oberghes
che intant che i spaven ball cercben bordei
Mun fi rem, bi rem, pi otem, zagem, arem
E cem fors mane cojon de quel che parem

24

Ma se dìa ch'el sia ver tropp el se degna
Da dan on de che voe cabbia e faga el ben
E che per on por d'agn se lo mantegna
Minga in spegina ma tutt nost mi en
Voghe nanca el dianz che se degna
che no deventem matt, se voe cabbia ven:
Tant sarà el nost amor ai soeu virtù
Da streng iaps, e traps in boch per lu

Sicché te vist; se in del girà a cavall
Se sborgnet di mostasc, vifcor, allegher
Pi pur: i cop van ben: a oo mis pi in fall
Ma ei te lumet facc muff, gialt, e negher
come quii di villan di noster vall
Quand la tempesta ghe trà fiò la segher
L'é segn de pobbia. Eugeni, allora dommeggia
L'addresp che ta mandéa Meneghi Tondoreggia

Ms 821

Adress de Meneghin Tandeuggia
al Prinzip Eugeni.

Ottave in dialetto milanese

Dono della Signora Luigia Trevisi vedova
Malagrida (di Udine).

29/4 1890.